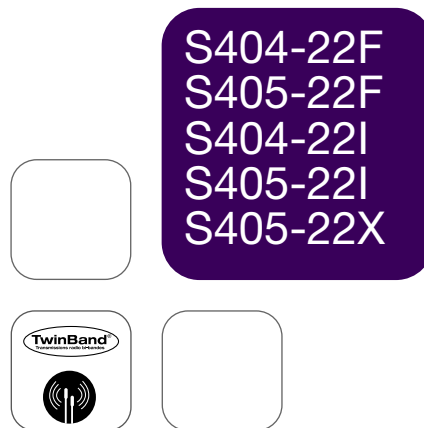


- FR** Guide d'installation  
p. 2 Sirène LS, IP 54 radio  
Sirène avec flash LS, IP 54 radio NF
- IT** Manuale di installazione  
p. 10 Sirena  
Sirena con lampeggiante
- ES** Manual de instalación  
p. 18 Sirena LS radio, IP54  
Sirena con flash LS radio, IP54



# Sommaire

<b>1. Présentation et préparation</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Apprentissage</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Paramétrage</b> .....	<b>4</b>
3.1 Vérification.....	5
<b>4. Pose de la sirène</b> .....	<b>6</b>
4.1 Choix de l'emplacement.....	6
4.2 Fixation.....	6
<b>5. Essai réel</b> .....	<b>7</b>
<b>6. Maintenance</b> .....	<b>7</b>
6.1 Signalisation des anomalies.....	7
6.2 Changement de l'alimentation .....	7
<b>7. Caractéristiques</b> .....	<b>8</b>

## 1. Présentation et préparation

La sirène et la sirène-flash permettent :

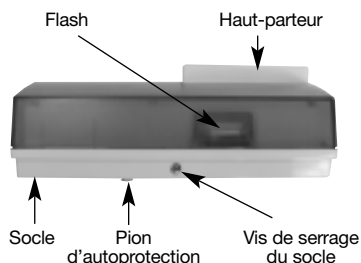
- de **dissuader l'intrus** (en modulation intérieure),
- d'**alerter le voisinage** (en modulation extérieure),
- de **localiser facilement l'alarme** (flash clignotant).

En cas de tentative d'arrachement, la sirène se déclenche, puis par l'intermédiaire de la centrale, déclenche l'ensemble des moyens d'alarme.

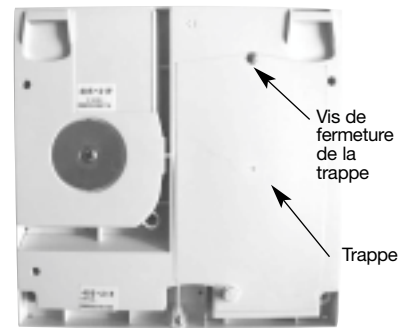
La sirène signale à la centrale son défaut d'alimentation.

En cas de détection incendie, la sirène se déclenche pour une durée de 5 mn (modulation incendie) .

1. Oter la vis de serrage du socle.

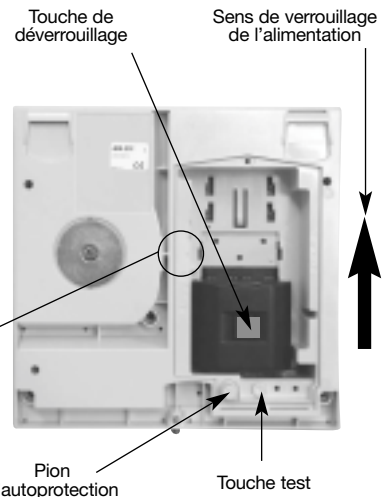
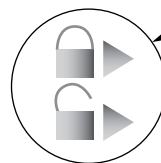


2. Dévisser la vis de fermeture de la trappe d'alimentation.
3. Soulever la trappe d'alimentation.



4. Glisser le bloc d'alimentation jusqu'en butée, afin de verrouiller la connexion.

**ATTENTION : pour déverrouiller la connexion, appuyer sur la touche de déverrouillage du bloc d'alimentation et glisser le bloc d'alimentation.**



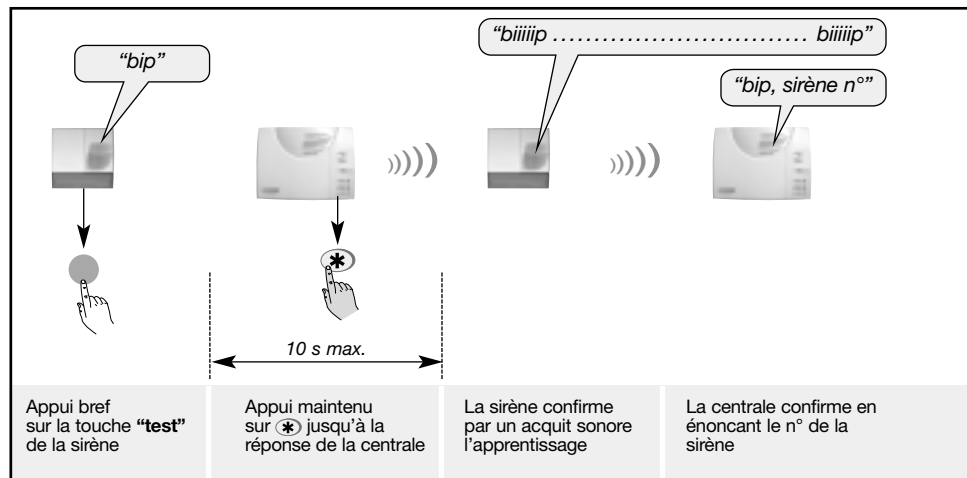
A la mise sous tension, la sirène émet un bip long et passe automatiquement en mode installation (son autoprotection est inactive).

## 2. Apprentissage

### ATTENTION

- Lors de l'apprentissage, il est inutile de placer le produit à apprendre à proximité de la centrale, au contraire nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu (placer le produit à au moins 2 mètres de la centrale).
- Le n° de la sirène est attribué par la centrale lors de l'apprentissage.

Séquence d'apprentissage de la sirène.



**ATTENTION : la centrale et la sirène signalent une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.**

### 3. Paramétrage

Le paramétrage de la sirène doit s'effectuer centrale et sirène en mode installation, dans le cas contraire, composer :



puis,



Les paramètres de la sirène sont programmés en usine.

Chaque paramètre peut être modifié depuis le clavier de la centrale.

Pour paramétrer la sirène :

- Choisir les paramètres à modifier dans le tableau ci-dessous.
- Composer :

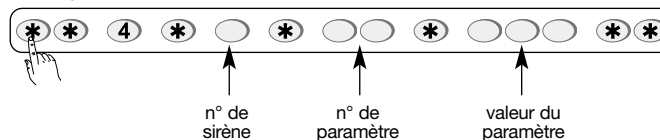


Tableau des paramètres de la sirène

Désignation du paramètre	Séquence de paramétrage	Paramètres usine	Valeurs possibles	Paramètres choisis	
				sirène	sirène-flash
Retard sonnerie sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 3 * ?? **	0 : immédiat	de 0 à 60 s 0 : immédiat		
Durée sonnerie	** 4 * n° de sirène * 4 * ??? **	90 s	de 20 s à 180 s de 90 s à 180 s		
Durée flash	** 4 * n° de sirène * 5 * ?? **	15 mn	de 1 à 15 mn		
Type de modulation	** 4 * n° de sirène * 10 * ? **	1 : extérieur	0 : intérieure 1 : extérieure (si fixée (à l'extérieur)		
Niveau sonore des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 11 * ? **	4 : moyen	de 1 à 8		
Report sonore des signalisations sur arrêt/marche	** 4 * n° de sirène * 12 * ? **	1 : sonore	0 : inactif 1 : sonore 2 : sonore et lumineux <sup>(1)</sup> 3 : lumineux <sup>(1)</sup>		
Validation liaison radio en mode installation	** 4 * n° de sirène * 15 * ? **	0 : sur une des 2 bandes	0 : validation sur 1 des 2 bandes 1 : validation sur les 2 bandes		
Déclenchement sur intrusion	** 4 * n° de sirène * 20 * ? **	1 : intrusion	0 : inactif 1 : Intrusion simple ou confirmée 2 : Intrusion confirmée uniquement		
Avertissement protection active	** 4 * n° de sirène * 21 * ? **	1 : active	0 : inactive 1 : active		
Déclenchement sur préalarme	** 4 * n° de sirène * 23 * ? **	1 : sonore et lumineux	0 : inactif 1 : sonore et lumineux 2 : lumineux		
Affectation d'une sirène à un ou des groupes d'intrusion	** 4 * n° de sirène * 37 * ? **	tous les groupes	choix du groupe(s) : de 1 à 4 selon le type de centrale		

(1) : uniquement pour la sirène-flash.

: paramétrage obligatoire pour répondre aux exigences NF&A2P

**Exemples :**

- Pour paramétrer la sirène n° 1 avec un retard de sonnerie de 60 s, composer :

\* \* 4 \* 1 \* 3 \* 6 0 \* \*

- Pour paramétrer la sirène-flash n° 2 avec une durée de flash de 10 mn, composer :

\* \* 4 \* 2 \* 5 \* 1 0 \* \*

- Pour affecter la sirène-flash n° 1 au groupe 1 uniquement, composer :

\* \* 4 \* 1 \* 3 7 \* 1 \* \*

**ATTENTION : si la sirène flash est affectée au groupe 1 uniquement, il faut envoyer un ordre arrêt groupe 1 ou arrêt total pour l'arrêter.**

### 3.1 Vérification

Pour vérifier le paramétrage, composer :

\* \* 4 \*  \*   \* # \* \*

↑                   ↑

n° de            n° de

sirène         paramètre

**Exemple :**

Pour vérifier la durée de sonnerie (paramètre 4) de la sirène n° 1, composer :

\* \* 4 \* 1 \* 4 \* # \* \*

## 4. Pose de la sirène

### 4.1 Choix de l'emplacement

La sirène doit être placée de préférence :

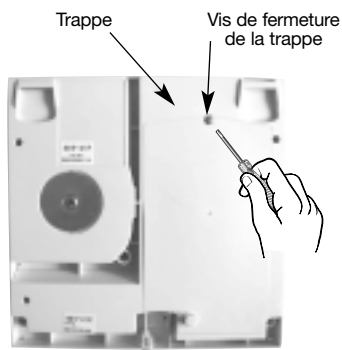
- en hauteur,
- loin de sources éventuelles de perturbation électrique (compteur électrique, coffret téléphonique...).

**Ne jamais fixer la sirène sur une paroi métallique.**

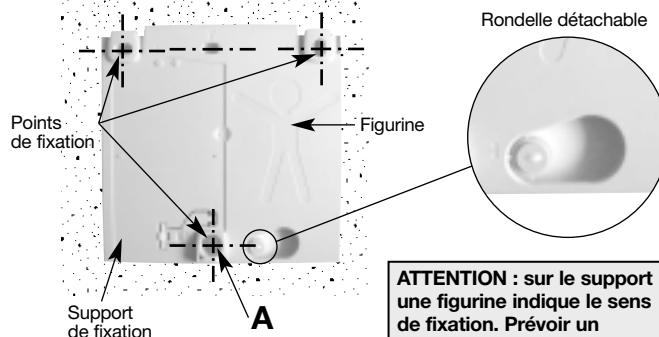
**ATTENTION : respecter une distance d'au moins 2 mètres entre chaque produit, excepté entre deux détecteurs.**

### 4.2 Fixation

1. Fermer la trappe d'alimentation puis visser la vis de fermeture.



2. Positionner au mur le support de fixation pour déterminer les points de fixation.  
3. Détacher la rondelle du support de fixation et l'insérer dans le repère A.



**ATTENTION : sur le support une figurine indique le sens de fixation. Prévoir un dégagement de 20 cm environ sous la sirène afin de faciliter l'ouverture.**

4. Fixer au mur le support de fixation.  
5. Accrocher la sirène sur le support.



6. Serrer la vis de verrouillage.



## 5. Essai réel

**ATTENTION : la puissance sonore de la sirène peut occasionner des troubles d'audition, prendre les précautions nécessaires lors des essais de déclenchement.**

1. Retirer la vis de verrouillage de la sirène.
2. Décrocher la sirène du mur.
3. Vérifier le déclenchement :
  - de la sirène,
  - de la centrale,
  - du transmetteur téléphonique.
4. Envoyer un ordre d'arrêt.

**ATTENTION : toutes les programmations initialement effectuées restent conservées après le changement de pile.**

## 6. Maintenance

### Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.

Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

### 6.1 Signalisation des anomalies

La centrale supervise et identifie la sirène.

Elle surveille l'état :

- de l'**alimentation**,
- de la **liaison radio**,
- du **contact d'autoprotection**.

Si une anomalie est mémorisée, la centrale signale vocalement l'anomalie après une commande système (cf. § Signalisation des anomalies décrites dans la notice d'installation de la centrale).

L'**anomalie d'alimentation** sirène est signalée par **3 bips courts** et le clignotement du flash pendant **3 s**.

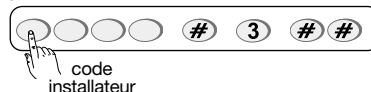
### 6.2 Changement de l'alimentation

Pour changer l'alimentation :

1. envoyer une commande d'arrêt,
2. passer la centrale en mode installation,

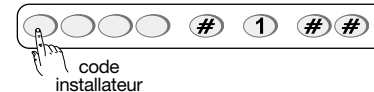


puis,



3. décrocher la sirène,
4. enlever le bloc d'alimentation défectueux,
5. attendre 2 minutes avant de connecter le nouveau bloc d'alimentation,
6. refermer et refixer la sirène sur son support,

7. passer la centrale en mode utilisation,





8. faire un essai de déclenchement.

**Déposer les piles usagées dans des lieux prévus pour le recyclage.**



## 7. Caractéristiques

Spécifications techniques	Sirène LS, IP 54 radio	Sirène avec flash LS, IP 54 radio
	 S404-22F	 S405-22F
Puissance acoustique	108 dB(A) à 1 m	
Durée de sonnerie	20 s à 180 s	
Modulation intérieure	2600 Hz à 3600 Hz modulation 6 Hz	
Modulation extérieure	1400 Hz à 1600 Hz	
Modulation technique (incendie)	440/554 Hz	
Report de signalisation des mises Marche/Arrêt	sonore	sonore et/ou lumineux
Flash pour alarme lumineuse		couleur orange
Durée flash		1 à 15 mn
Environnement	extérieur/intérieur	
Alimentation	TwinPower® par bloc lithium 2 x 3,6 V (BatLi 22)	
Autonomie	4 ans en usage courant	
Liaisons radio	TwinBand® 400/800 MHz	
Supervision	radio, piles, autoprotection	
Température de fonctionnement	- 25°C à + 70°C	
Autoprotection	ouverture, arrachement	
Indices de protection mécanique	IP 54 / IK 07	
Dimensions L x H x P	247 x 245 x 102 mm	
Poids	2,77 kg	



Pour obtenir des conseils lors de l'installation ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique HAGER dont les coordonnées figurent sur la notice de la centrale.

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre.

[www.hager.fr](http://www.hager.fr)



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie**  
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

#### ALARMES SONORES ET LUMINEUSE

NORMES NF NF C 48-205 ou C 48-450  
NF C 48-265 ou C 48-465  
NF EN 50130-4 et 5  
NF EN 60950 ou NF EN 60065  
C48-201, Additif 1-C48-266

#### MATERIELS DE SECURITE ELECTRONIQUES DETECTION D'INTRUSION



**NF&A2P 2 Boucliers**

Suivant référentiel de certification NF324-H58

MARQUE COMMERCIALE : **HAGER**  
REFERENCE DU PRODUIT : **S405-22F**  
N° DE CERTIFICATION : **3220200201**

CNPP Département Certification  
Route de la Chapelle  
BP 2265  
F27950 Saint Marcel

AFNOR Certification  
11 rue Francis de Pressensé  
F-93571 Saint Denis La Plaine Cedex  
<http://www.marque-nf.com>



#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant : **Hager Security SAS**  
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

FR  
10

Type de produit : **Sirène**

Marque : **Hager**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive R&TTE : 99/5/CE
- Directive Basse Tension : 2006/95/CE
- Directive ROHS : 2002/95/CE

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	S404-22F	S405-22F
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 300 330-2 V1.3.1		
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)		
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Récepteur classe 2

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 08/11/10

Signature :

Patrick Bernard  
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

## Sommario

<b>1. Presentazione e preparazione</b> .....	<b>10</b>
<b>2. Apprendimento</b> .....	<b>11</b>
<b>3. Programmazione</b> .....	<b>12</b>
3.1 Verifica.....	13
<b>4. Installazione della sirena</b> .....	<b>14</b>
4.1 Scelta del luogo d'installazione.....	14
4.2 Fissaggio.....	14
<b>5. Prova reale</b> .....	<b>15</b>
<b>6. Manutenzione</b> .....	<b>15</b>
6.1 Segnalazione di anomalie.....	15
6.2 Cambio della batteria.....	15
<b>7. Caratteristiche</b> .....	<b>16</b>

## 1. Presentazione e preparazione

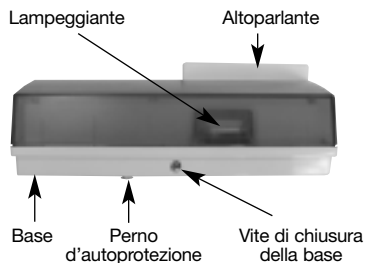
La sirena realizza le funzioni di **dissuasione, avvertimento del vicinato e identificazione del luogo dell'allarme** (grazie al lampeggiante) in caso di intrusione.

La durata del suono in caso d'intrusione è programmabile direttamente sulla centrale d'allarme, mentre in caso di allarme incendio il suono ha una diversa tonalità ed una durata di 3 minuti.

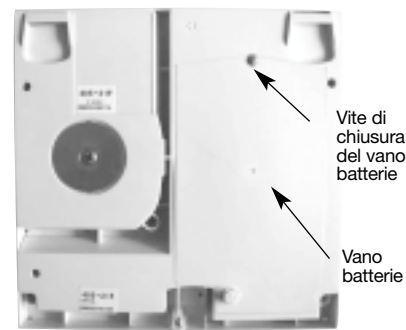
La sirena può comunicare direttamente alla centrale l'eventuale situazione di batteria scarica, grazie al trasmettitore radio integrato.

In caso di tentativo di distacco dalla parete, la sirena si attiva ed invia un segnale alla centrale che attiverà gli eventuali ulteriori mezzi d'allarme.

### 1. Togliete la vite di chiusura della base.



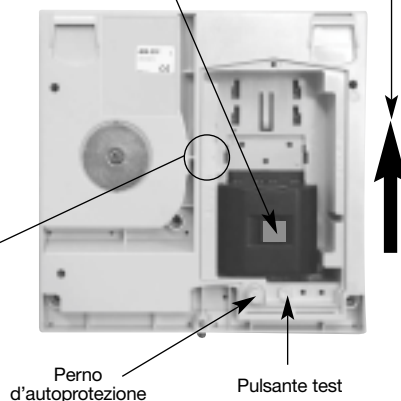
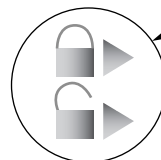
2. Svitare la vite che blocca l'accesso al vano batterie.
3. Aprite il vano batterie.



### 4. Fate scorrere la batteria nella sua sede fino in fondo, per agganciarla correttamente.

**ATTENZIONE:** per sganciare la batteria, premete il pulsante di sblocco sulla batteria stessa e fate scorrere la batteria fino al distacco

- Pulsante di sblocco della batteria
- Senso di scorrimento per l'aggancio della batteria



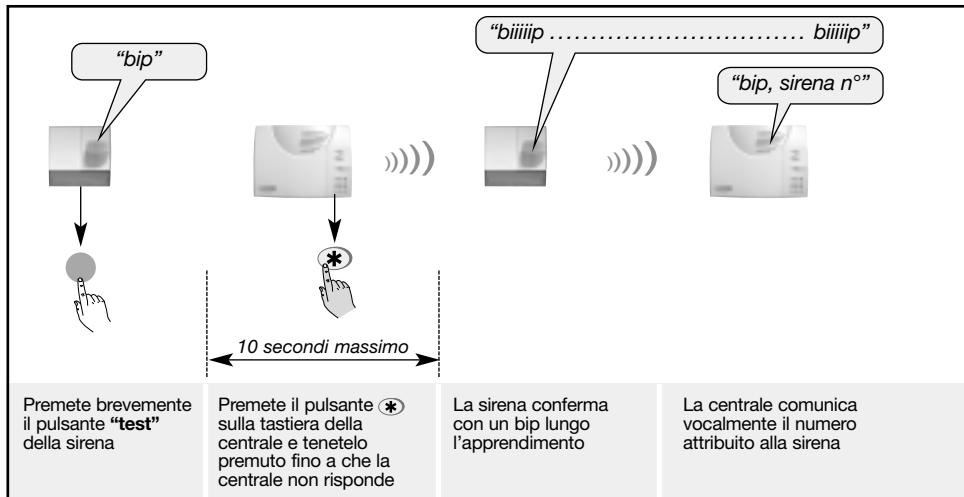
Al momento dell'alimentazione, la sirena emette un bip lungo e passa automaticamente in modo "installazione" (l'autoprotezione della sirena è inattiva).

## 2. Apprendimento

### ATTENZIONE

- Al momento del collegamento, è inutile posizionare il prodotto da collegare vicino alla centrale, al contrario, è raccomandabile allontanarlo un po' (posizionare il prodotto ad almeno 2 metri dalla centrale).
- Il numero della sirena viene attribuito dalla centrale al momento dell'apprendimento.

Sequenza di apprendimento della sirena.



**ATTENZIONE:** la centrale e la sirena segnalano un errore nella fase di apprendimento emettendo 3 bip brevi; in questo caso, effettuate nuovamente la procedura d'apprendimento dall'inizio.

### 3. Programmazione

La programmazione della sirena deve avvenire con la centrale e la sirena in modo installazione; per portare la centrale in modo installazione, digitate:



codice principale

e poi,



codice installatore

I parametri di funzionamento della sirena hanno dei valori di fabbrica. Ognuno di essi può comunque essere modificato tramite la tastiera della centrale.

Per programmare la sirena:

- Scegliete i parametri da modificare consultando la tabella seguente.
- Digitate:

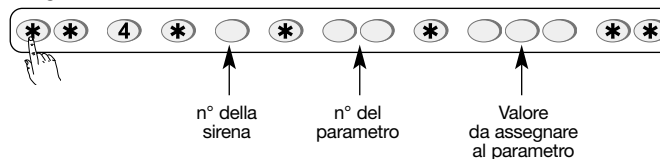


Tabella dei parametri programmabili sulla sirena

Parametro	Sequenza di programmazione	Valore di fabbrica	Valori possibili	Valori programmati	
				sirena	sirena lamp.
Ritardo della sirena su intrus.	** 4 * n° sirena * 3 * ?? **	0 : istantanea	da 0 a 60 sec. 0 : istantanea		
Durata del suono	** 4 * n° sirena * 4 * ??? **	90 sec.	da 20 sec. a 180 sec.		
Durata del lampeggiante	** 4 * n° sirena * 5 * ?? **	15 mn	da 1 a 15 mn		
Tipo di modulazione	** 4 * n° sirena * 10 * ? **	1 : da esterno	0 : da interno 1 : da esterno		
Volume dei riporti sonori sui comandi di acceso/spento	** 4 * n° sirena * 11 * ? **	4 : medio	da 1 a 8		
Riporti delle segnalazioni sonore sui comandi di acceso/spento	** 4 * n° sirena * 12 * ? **	1 : sonori	0 : inattivi 1 : sonori 2 : sonori e luminosi(1) 3 : solo luminosi(1)		
Attivazione su intrusione	** 4 * n° sirena * 20 * ? **	1 : su intrusione	0 : inattiva 1 : su intrusione semplice o confermata 2 : solo su intrusione confermata		
Segnalazione protezione attiva	** 4 * n° sirena * 21 * ? **	1: attiva	0: non attiva 1: attiva		
Attivazione su preallarme (forte o debole)	** 4 * n° sirena * 23 * ? **	1: sonora e luminosa	0: inattiva 1: sonora e luminosa 2: solo luminosa (1)		
Abbinamento di una sirena ad uno o più gruppi d'intrusione	** 4 * n° sirena * 37 * ? ? ? ? **	tutti i gruppi	scelta del gruppo(i): 1, 2, 3		

(1) : solo per la sirena con lampeggiante.

**Esempi:**

- Per programmare la sirena **numero 1** per suonare con ritardo di **60 secondi** rispetto alla centrale, digitate:

\* \* 4 \* 1 \* 3 \* 6 0 \* \*

- Per programmare la sirena **numero 2** per riportare con **segnalazioni** acustiche e luminose i comandi inviati alla centrale, digitate:

\* \* 4 \* 2 \* 1 2 \* 2 \* \*

- Per programmare la sirena **numero 2** per attivarsi su **intrusione confermata**, digitate:

\* \* 4 \* 2 \* 2 0 \* 2 \* \*

### 3.1 Verifica

Per verificare la programmazione effettuata, digitate:

\* \* 4 \* \* \* \* \* # \* \*

n° della sirena

n° del  
parametro  
da verificare

**Esempio:**

Per verificare quale **durata del suono** (parametro 4) sia stato programmato sulla sirena **numero 1**, digitate:

\* \* 4 \* 1 \* 4 \* # \* \*

## 4. Installazione della sirena

### 4.1 Scelta del luogo d'installazione

La sirena deve essere installata preferibilmente:

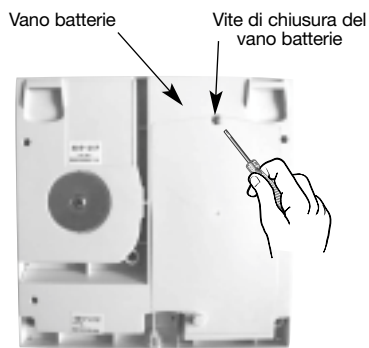
- in alto,
- lontano da sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatori elettrici, centralini telefonici...).

**Non fissate mai la sirena esterna direttamente su di una parete metallica.**

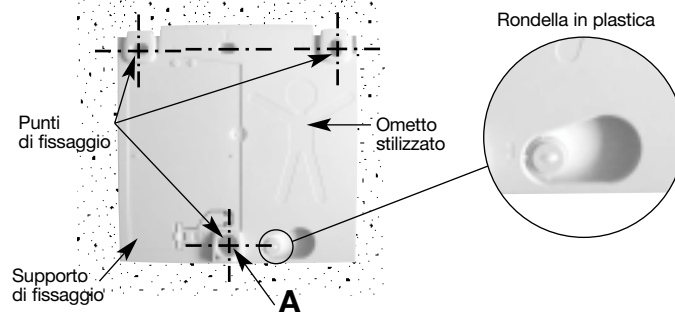
**ATTENZIONE: rispettare una distanza di almeno 2 metri tra ciascun prodotto, salvo tra due rivelatori.**

### 4.2 Fissaggio

1. Richiudete il vano batteria e bloccatelo con l'apposita vite di chiusura.



2. Appoggiate a parete il supporto di fissaggio per determinare i punti di fissaggio.
3. Staccate la rondella del supporto di fissaggio ed inseritela nel foro A.



**ATTENZIONE: sul supporto di fissaggio, un ometto stilizzato ne indica il verso di fissaggio. Verificate di lasciare uno spazio libero al di sotto (circa 20 cm) che sia sufficiente, in seguito, per aprire la sirena (passaggio del cacciavite).**

4. Fissate a parete il supporto.
5. Agganciate la sirena sul supporto.



6. Avvitare la vite di chiusura.



## 5. Prova reale

**ATTENZIONE:** la potenza sonora della sirena potrebbe causare problemi d'udito, prendete le precauzioni necessarie al momento di effettuare delle prove d'attivazione della sirena.

1. Togliete la vite di chiusura della sirena.
2. Staccate la sirena dal supporto.
3. Verificate che si attivino:
  - la sirena,
  - la centrale,
  - il combinatore telefonico.
4. Fermate l'allarme inviando un comando di Spento

## 6. Manutenzione

### Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici dell'apparecchiatura.

Prima di maneggiare l'apparecchiatura, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

### 6.1 Segnalazione di anomalie

La centrale supervisiona la sirena e ne controlla lo stato di:

- **alimentazione,**
- **collegamento radio,**
- **autoprotezione.**

Se viene registrata una anomalia, la centrale segnala vocalmente l'anomalia dopo ogni comando inviato al sistema (v. par. "Segnalazione delle anomalie" sul manuale generale della centrale).

L'**anomalia tensione** della sirena (batteria scarica) è segnalata anche localmente con l'emissione di **3 bip corti** e con un lampeggiamento di **3 secondi** ogni volta che viene inviato un comando al sistema.

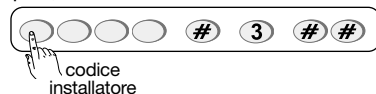
### 6.2 Cambio della batteria

Per sostituire la batteria scarica:

1. inviate un comando di spento,
2. portate la centrale in modo installazione, digitando prima:

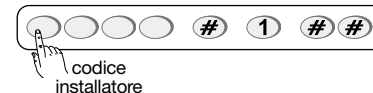


puis,



3. sganciate la sirena dal supporto a parete,
4. togliete la batteria scarica,
5. aspettate almeno 2 minuti prima di collegare la nuova batteria,
6. richiudete la sirena ed agganciatela sul suo supporto,

7. riportate la centrale in modo uso, digitando:





8. effettuate una prova di funzionamento.

**Gettate le pile scariche in uno degli appositi contenitori.**



## 7. Caratteristiche

Caratteristiche tecniche	Sirena  S404-22I	Sirena con lampeggiante  S405-22I
	Potenza acustica	108 dB(A) ad 1 m
Durata del suono	da 90 a 180 secondi	
Modulazione del suono per interno	da 2600 Hz a 3600 Hz modulazione 6 Hz	
Modulazione del suono per esterno	da 1400 Hz a 1600 Hz	
Modulazione del suono per incendio	440/554 Hz	
Riporti delle segnalazioni di Acceso/Spento	sonori	sonori e/o luminosi
Lampeggiante per allarme luminoso	-	color arancione
Durata del lampeggio	-	da 1 a 15 mn
Uso	interno/esterno	
Alimentazione	batteria al litio 2 x 3,6 V 13 Ah (BatLi 22)	
Autonomia	4 anni in uso residenziale	
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz	
Supervisione	radio, batteria, autoprotezione	
Temperatura di funzionamento	- 25°C a + 70°C	
Autoprotezione	all'apertura/al distacco	
Indici di protezione	IP 54 / IK 08	
Dimensioni L x A x P	247 x 245 x 102 mm	
Peso	2,77 kg	



**Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita**

(applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fabbricante: **Hager Security SAS**  
 Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**



Tipo di prodotto: **Sirena**  
 Modello depositato: **Hager**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	S404-221	S405-221
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 300 330-2 V1.3.1		
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X	X
EN 55022 & 55024 (2002)		
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

Ricevitore classe 2

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 08/11/10

Firmato:  
 Patrick Bernard  
 Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

# Sumario

- 1. Presentación y preparación ..... 18
- 2. Programación ..... 19
- 3. Parametrización ..... 20
  - 3.1 Comprobación ..... 21
- 4. Instalación de la sirena ..... 22
  - 4.1 Elección de la ubicación ..... 22
  - 4.2 Fijación ..... 22
- 5. Prueba real ..... 23
- 6. Mantenimiento ..... 23
  - 6.1 Indicación de las anomalías ..... 23
  - 6.2 Cambio de la batería ..... 23
- 7. Características ..... 24

## 1. Presentación y preparación

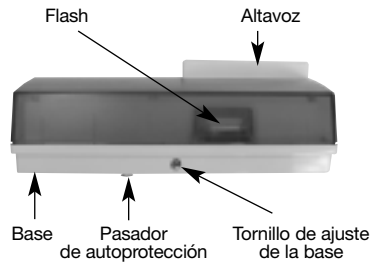
La sirena y la sirena con luz permiten lo siguiente:

- **disuadir al intruso** (en modulación interior),
- **avisar a los vecinos** (en modulación exterior),
- **localizar fácilmente la alarma** (luz parpadeante).

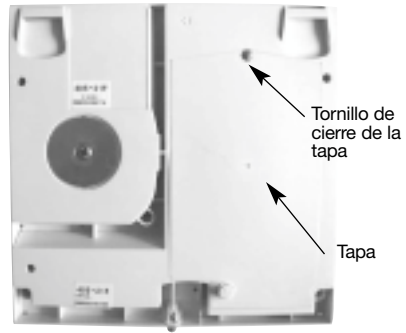
Si se intenta arrancar la sirena, se activa y, mediante la central, activa todos los elementos de alarma. La sirena señala la falta de alimentación a la central.

Si se detecta un incendio, se activa la sirena durante 5 min (modulación de incendio).

1. Quite el tornillo de apriete de la base.

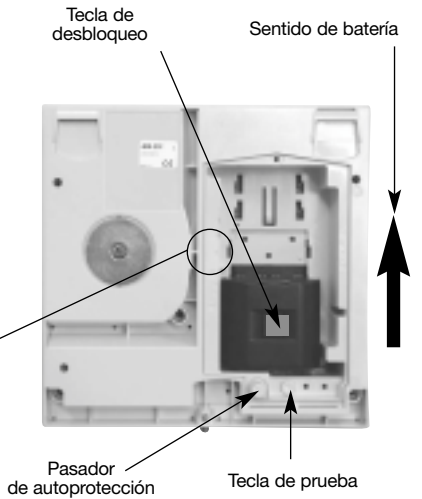
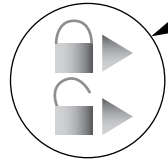


2. Quite el tornillo de cierre de la tapa de alimentación.  
 3. Levante la tapa de alimentación.



4. Deslice la batería hasta el tope para bloquear la conexión.

**ATENCIÓN:** para desbloquear la conexión, pulse la tecla de desbloqueo de la batería y deslícela.



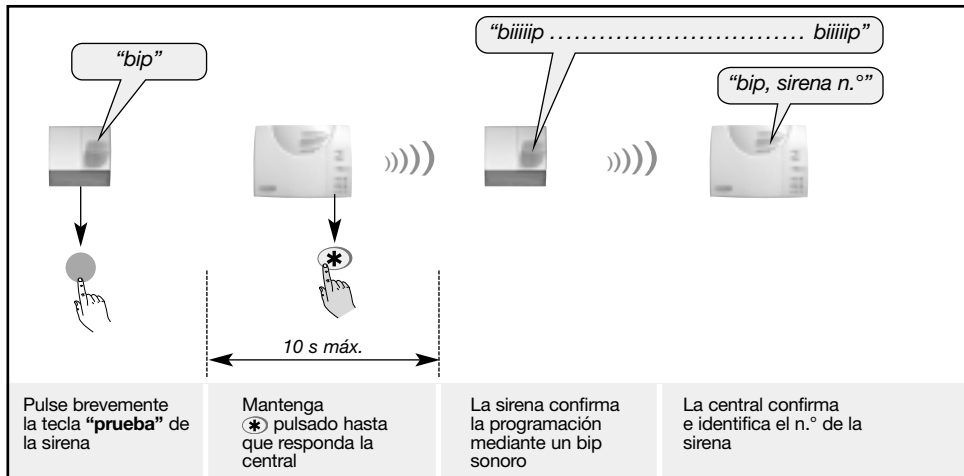
Cuando se conecta la sirena, emite un bip largo y pasa automáticamente al modo de instalación (la autoprotección está inactiva).

## 2. Programación

### ATENCIÓN

- Durante la programación, no colocar el producto cerca de la central. Al contrario, aconsejamos colocarlo a cierta distancia (al menos a 2 metros de la central).
- La central asigna el n.º de la sirena durante la programación.

Secuencia de programación de la sirena.



**ATENCIÓN:** la central y la sirena indican un error de manipulación mediante 3 bips cortos; en este caso, reinicie la fase de programación desde el principio.

### 3. Parametrización

La parametrización de la sirena se debe realizar en la central con la sirena en modo de instalación; de lo contrario, introduzca lo siguiente:



código maestro

y después pulse:



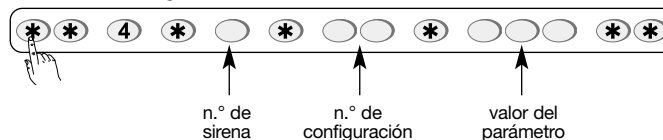
código del instalador

Los parámetros de la sirena se programan en fábrica.

Todos los parámetros se pueden modificar con el teclado de la central.

Para configurar la sirena:

- elija los parámetros que desee modificar en la tabla siguiente,
- introduzca lo siguiente:



n.º de sirena

n.º de configuración

valor del parámetro

Tabla de los parámetros de la sirena

Elección de la configuración	Secuencia de la configuración	Configuración de fábrica	Valores posibles	Parámetros elegidos sirena con luz
Retraso de alarma por intrusos	** 4 * n.º de sirena * 3 * ?? **	0 = inmediato	de 0 a 60 s 0: inmediato	
Duración de la sirena	** 4 * n.º de sirena * 4 * ??? **	90 seg.	de 20 a 180 s	
Duración de la luz	** 4 * n.º de sirena * 5 * ?? **	15 min	de 1 a 15 min	
Tipo de modulación	** 4 * n.º de sirena * 10 * ? **	1: exterior	0: interior 1: exterior	
Nivel sonoro de señalizaciones en Paro/Marcha	** 4 * n.º de sirena * 11 * ? **	4: medio	de 1 a 8	
Indicación sonora de las señalizaciones en Paro/Marcha	** 4 * n.º de sirena * 12 * ? **	1: sonora	0: inactiva 1: sonora 2: sonora y luminosa 3: luminosa	
Validación de la conexión de radio en modo de instalación	** 4 * n.º de sirena * 15 * ? **	0: en una de las 2 bandas	0: validación en 1 de las 2 bandas 1: validación en las 2 bandas	
Activación por intrusión	** 4 * n.º de sirena * 20 * ? **	1: intrusión	0: inactiva 1: intrusión simple o confirmada 2: sólo Intrusión confirmada	
Advertencia de protección activa	** 4 * n.º de sirena * 21 * ? **	1: activa	0: inactiva 1: activado	
Activación en alarma previa	** 4 * n.º de sirena * 23 * ? **	1: sonora y luminosa	0: inactiva 1: sonora y luminosa 2: luminosa	
Asignación de una sirena a uno o varios grupos de intrusión	** 4 * n.º de sirena * 37 * ? **	todos los grupos	elección de grupo(s): de 1 a 3 según el tipo de central	

**Ejemplos:**

- Para configurar la sirena n.º 1 con un retraso de alarma de 60 s, introduzca lo siguiente:

\* \* 4 \* 1 \* 3 \* 6 0 \* \*

- Para configurar la sirena con luz n.º 2 con una duración de luz de 10 min, introduzca lo siguiente:

\* \* 4 \* 2 \* 5 \* 1 0 \* \*

- Para configurar la sirena con n.º 1 sólo en el grupo 1, introduzca lo siguiente:

\* \* 4 \* 1 \* 3 7 \* 1 \* \*

**ATENCIÓN:** si la sirena con luz sólo está asignada al grupo 1, para pararla se debe enviar una orden de parada del grupo 1 ó de parada total.

### 3.1 Comprobación

Para comprobar la configuración, introduzca lo siguiente:

\* \* 4 \* \* \* \* \* # \* \*

n.º de sirena

n.º de configuración

**Ejemplo:**

Para comprobar la duración de la alarma (parámetro 4) de la sirena n.º 1, introduzca lo siguiente:

\* \* 4 \* 1 \* 4 \* # \* \*

## 4. Instalación de la sirena

### 4.1 Elección de la ubicación

La sirena se debe instalar preferentemente:

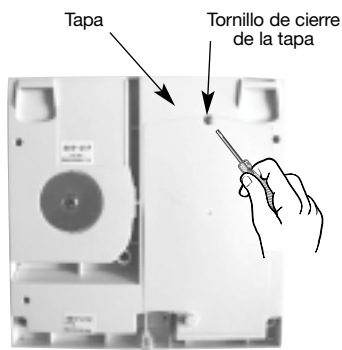
- en un lugar alto
- lejos de toda fuente de perturbaciones eléctricas (contador eléctrico, caja telefónica...)

**No la instale nunca en una pared metálica.**

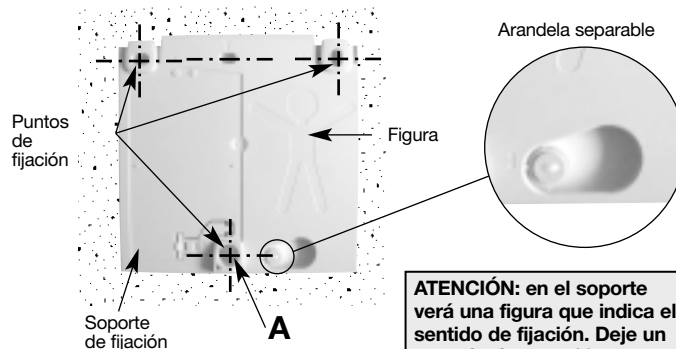
**ATENCIÓN: respete una distancia de al menos 2 metros entre cada producto, excepto entre dos detectores.**

### 4.2 Fijación

1. Cierre la tapa de alimentación y apriete el tornillo de cierre.



2. Coloque el soporte en la pared para determinar los puntos de fijación.  
3. Separe la arandela del soporte de fijación e insértela en la marca **A**.



**ATENCIÓN: en el soporte verá una figura que indica el sentido de fijación. Deje un espacio de unos 20 cm debajo de la sirena para facilitar la apertura.**

4. Instale el soporte de fijación en la pared.  
5. Enganche la sirena al soporte.



6. Apriete el tornillo de bloqueo.



## 5. Prueba real

**ATENCIÓN:** la potencia sonora de la sirena puede provocar problemas de audición. Tome las precauciones necesarias durante las pruebas de activación.

1. Retire el tornillo de bloqueo de la sirena.
2. Descuelgue la sirena de la pared.
3. Compruebe la activación:
  - de la sirena
  - de la central
  - del transmisor telefónico
4. Envíe una orden de parada.

**ATENCIÓN:** todas las programaciones realizadas inicialmente se mantienen después del cambio de la batería.

## 6. Mantenimiento

### Recomendaciones

Cualquier acceso a los componentes internos puede dañar el producto mediante descargas de electricidad electrostática.

En caso de intervenir en el producto, se deben adoptar las siguientes precauciones :

- evite cualquier contacto, directo o mediante una herramienta metálica, con los componentes electrónicos o las partes metálicas de los terminales de conexión,
- utilice herramientas no magnéticas,
- antes de acceder a los componentes internos, toque una superficie metálica que no esté pintada, como una canalización de agua o un material eléctrico conectado a tierra,
- limite lo máximo que le sea posible los desplazamientos entre dos accesos a los componentes internos. En caso contrario, repita las precauciones anteriores antes de cada nueva manipulación del producto.

### 6.1 Señalización de anomalías

La central comprueba e identifica la sirena.

Supervisa el estado:

- de la **alimentación**
- de la **conexión por radio**
- del **contacto de autoprotección**

Si se memoriza una anomalía, la central la indica por voz después de un control de sistema (consulte el capítulo “Señalización de anomalías” en la guía de instalación de la central).

La **anomalía de alimentación** de la sirena se señala mediante **3 bips cortos** y una luz parpadeante durante **3 s**.

### 6.2 Cambio de la batería

Para cambiar la batería:

1. envíe un comando de parada
2. ponga la central en modo de instalación



y después pulse:



3. descuelgue la sirena
4. quite la batería
5. espere 2 minutos antes de volver a conectar la nueva batería
6. cierre y vuelva a colocar la sirena en el soporte

7. ponga la central en modo de utilización





8. haga una prueba de activación

**ATENCIÓN:** deposite las baterías usadas en contenedores previstos para su reciclaje.



## 7. Características

Características técnicas	Sirena con luz LS, IP 54 radio
	 <b>S405-22X</b>
Potencia sonora	108 dB(A) a 1 m
Duración del timbre	de 20 a 180 s
Modulación interior	de 2.600 Hz a 3.600 Hz modulación 6 Hz
Modulación exterior	de 1.400 Hz a 1.600 Hz
Modulación técnica (incendio)	440/554 Hz
Indicación de señalización de Marcha/Paro	sonora y/o luminosa
Luz para alarma luminosa	color naranja
Duración de la luz	de 1 a 15 min
Entorno	exterior/interior
Alimentación	TwinPower® por batería de litio 2 x 3,6 V (BatLi 22)
Autonomía	4 años de uso normal
Conexiones de radio	TwinBand® 400/800 MHz
Supervisión	radio, baterías, autoprotección
Temperatura de funcionamiento	- 25 °C a + 70 °C
Autoprotección	apertura, arrancado
Índices de protección mecánica	IP 54 / IK 07
Dimensiones (ancho x alto x profundo)	247 x 245 x 102 mm
Peso	2,77 kg

 **Tratamiento de aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil**  
(Aplicable a los países de la Comunidad Europea y a otros países con un sistema de recogida) Este símbolo, dispuesto sobre el producto o sobre el embalaje, indica que el producto no debe ser tratado con los desechos. Debe ser remitido a un punto de recogida apropiado para el reciclado de materiales eléctricos y electrónicos. Asegurándose que este producto cuenta con la recogida apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas para el medio-ambiente y la salud humana. Para cualquier información complementaria sobre reciclado de este producto, puede remitirse a su ayuntamiento, proveedor o instalador a quien haya comprado el producto.

CE

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
Fabricante: **Hager Security SAS**  
Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - France**

ES

  
10

Tipo de producto: **Sirena**  
Marca: **Hager**  
Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Directiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Directiva Baja Tensión: 2006/95/CE**
- **Directiva ROHS: 2002/95/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	S405-22X
EN 300 220-2 V2.1.2	X
EN 300 330-2 V1.3.1	
EN 50130-4 (95) + A1 (98) + A2 (2002)	X
EN 55022 & 55024 (2002)	
EN 60950 (2006)	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 08/11/10      Firmado:  
Patrick Bernard  
Director Investigación y Desarrollo

